

Contents

List of Illustrations	xi
List of Tables.....	xiii
Acknowledgments	xv
List of Abbreviations	xvii
1. Introduction.....	1
2. Related Research	4
2.1. Gothic.....	4
2.2. Data Sources.....	5
2.3. Semantic Change	5
2.4. Preverbs.....	9
2.4.1. Pinault.....	9
2.4.2. West	9
2.5. Electronic Resources.....	10
3. Approach.....	12
3.1. Methodology	12
4. Semantic Change.....	14
4.1. Processes of Semantic Change	14
4.1.1. Grammaticalization, Subjectification, Lexicalization	14
4.1.2. Pragmatic Approaches	18
4.2. Objective Measurement.....	20
4.3. Determining Idiomatization	22
4.3.1. Determining Degree of Idiomatization	22
4.3.2. Idiomatization Model.....	23
5. Preverbs	33
5.1. Introduction	33
5.2. Preverbs in Indo-European	34
5.2.1. Introduction	35
5.2.2. Slavic.....	36
5.2.3. Germanic	37
5.2.4. Other IE Subgroups.....	37
6. Preverbs in Gothic.....	39
6.1. The Semantics of Gothic Preverbs.....	40
6.1.1. Gothic Preverbs and Greek Correspondences	40
6.1.2. West's Semantic Categories of Gothic Preverbs	42
6.2. Preverb Categories	46
6.2.1. Inseparable Particles.....	46

6.2.2.	Prepositions	47
6.2.3.	Adverbs	48
6.3.	Preverbs and Aspect	52
7.	The Data	55
7.1.	Data Views	56
7.1.1.	Master Table	56
7.1.2.	Idiomatization Views	57
7.1.3.	Not Included	58
7.1.4.	Preverb Views	58
7.1.5.	Verb Views	59
7.2.	Compound Verbs	60
7.3.	Preverbs	62
8.	Gothic Compound Verb Idiomatization	65
8.1.	Idiomatic Compounds	65
8.1.1.	An Example of an Idiomatic Compound	66
8.1.2.	Idiomatic Compound Verbs	66
8.1.3.	Description of Idiomatic Compounds	70
8.2.	Polysemous Compounds	111
8.2.1.	An Example of a Polysemous Compound	112
8.2.2.	Polysemous Compound Verbs	113
8.2.3.	Description of Polysemous Compounds	114
8.3.	Items Not Included	127
8.3.1.	Secondary Denominatives	128
8.3.2.	Calques	129
8.3.3.	Difficult or Obscure Derivations	130
8.3.4.	Misleading Translations	131
8.4.	Metaphorical Compounds	133
8.5.	Non-Idiomatic Compounds	134
8.6.	Preverbs and Degree of Idiomatization	134
8.6.1.	High Degree of Idiomatization	136
8.6.2.	Low Degree of Idiomatization	139
8.6.3.	Non-Idiomatizing Preverbs	140
8.6.4.	Conclusion	140
8.7.	Verbs and Degree of Idiomatization	141
8.7.1.	High Degree of Idiomatization	142
8.7.2.	Low Degree of Idiomatization	145
8.7.3.	Non-Idiomatic Verb Stems	150
8.8.	Likelihood of Idiomatization of Compounds	158
8.9.	Compounds with a Low Degree of Semantic Change	163
9.	Preverbs and Aspect in Gothic	173

10. The Preverb <i>ga-</i>	176
10.1. Distribution of <i>ga-</i>	176
10.2. Aspect and <i>ga-</i>	178
11. Conclusion	180
11.1. Summary of the Findings	180
11.2. Directions for Future Research.....	184
Appendix I. Master Table	187
Appendix II. Idiomatization Views	231
Appendix III. Preverb Data.....	277
Appendix IV. Verb Data.....	283
Bibliography	321
Index.....	325